
FEDERAL DETENTION CENTER

FDC HOUSTON

HOLDOVER UNIT ADMISSION AND ORIENTATION HANDBOOK

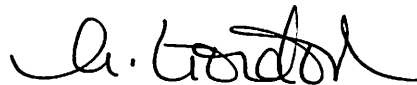
November 20, 2013

The information contained in this handbook is current as of the date of publication. It contains summaries of Bureau of Prisons Program Statements and FDC Houston Institution Supplements and these are subject to change. To the extent any conflict exists, national policy and local supplements control over these summaries.

The purpose of this handbook is to provide incoming inmates with general information regarding the Bureau of Prisons, institution programs, and the rules and regulations inmates will encounter during confinement. The intention of this handbook is to help new inmates understand their responsibilities when they enter prison and assist them in their adjustment to institution life.

La información contenida en este manual es actual desde la fecha de publicación. Contiene sumarios de declaraciones del programa de el Buró de Prisiones y suplementos de la institución de FDC Houston cuales están sujetos a cambio. Al grado de que cualquier conflicto exista, las normas nacionales y suplementos locales controlan estos sumarios.

El proposito de este manual es para proveer a los reclusos recién llegados con informacion general sobre el Buró de Prisiones, Programas Institucionales y las reglas y regulaciones que los reclusos se encontraran durante su confinamiento. La intención de este manual es para ayudar al nuevo recluso entender sus responsabilidades mientras entran a la prisión y asistirles a ajustarse a la vida institucional.



Annette Gordon, Warden

Correctional Services	4
Inmate Accountability, Searches, Fire Safety , Visiting, Visiting Etiquette, Directions to FDCHouston	
Education	6
Law Library	
Recreation	6
Financial Management.....	6
Clothing/Laundry, Commissary, Deposits to Accounts, Telephones	
Correctional Systems Department.....	9
Correspondence, Postage, Mail Processing, Records Office	
Food Service	10
Medical and Dental Services	11
Psychology Services.....	13
Crisis Intervention & Suicide Prevention	
Sexual Abuse Prevention and Intervention.....	13
Religious Programs.....	17
Unit Management.....	17
Inmate Request to a Staff Member, Administrative Remedy Program, Hygiene, Sanitation	
FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities	20
Inmate Rights and Responsibilities.....	24
Prohibited Acts and Disciplinary Severity Scale	26
V-PIN Registration	35

Servicios Correccionales	4
Contabilidad de Reclusos, Registros, Seguridad de Incendio, Visita, Etiqueta de Visita, Direcciones a FDC Houston	
Educación	6
Biblioteca Legal	
Recreación	6
Departamento de Finanzas.....	6
Ropa/Lavado	
Comisaria	
Depositos a cuentas	
Teléfonos	
Administración del Sistema de Correccion	9
Correspondencia, Estampillas	
Servicios de Alimento	10
Servicios Medicos y Dentales	12
Servicios de Sicología.....	15
Prevención de Suicidio & de Intervención de crisis	
Conducta Sexual Abusiva Prevención & Intervención.....	15
Programs Religiosos.....	17
Administración de la Unidad	17
Petición del Recluso Hacia un Personal (Cop-out), Programa de Remedios Administrativos	
Derechos y Responsabilidades de Atención Medica de Confinados en FDC Houston	22
Derechos y Responsabilidades del Confinado	25
Escala de Actos Prohibidos y Disciplinarios de Graves	30
Registro De V-PIN.....	35

Correctional Services/Servicios Correccionales:

Inmate Accountability:

All inmate movement is controlled. You will be escorted by staff, and must face the back of the elevator until the Officer authorizes you to move. There are five official counts: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., and 10:10 p.m. In addition, a 10:00 a.m. count is conducted on weekends and Federal holidays. The 4:00 p.m., 10:00 a.m., and 10:00 p.m. counts are standing counts. The count is very important to the security of the institution. Should you delay or disrupt the count in any way, you will be subject to disciplinary action.

Contabilidad de Reclusos:

Es la norma del Bur_ de Prisiones de mantener estrictamente la contabilidad de reclusos en todo momento. Dado al diseño estructural de esta facilidad, todo movimiento de reclusos es manejado por un elevador. Usted sera escoltado por un personal, y debera de mirar la parte trasera del elevador hasta que se le diga que se puede mover. Durante el curso del dia, lunes a viernes, hay cinco cuentas oficiales segun lo siguiente: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., y a las 10:10 p.m. En adición, una cuenta de 10:00 a.m. sera conducida en los fines de semana y dias festivos Federales. La cuentas de las 4:00 p.m., 10:00 a.m., y 10:00 p.m. los reclusos seran contados puestos de pie.

Searches:

Searches can take place on your person or in your living area, and may be done by any staff member at any time. Searches are also conducted of your living area. You can expect to have your area inspected and searched regularly. You should expect your property will not be abused or damaged. You will be held responsible for all contents of your room and locker. If any unauthorized items or "contraband" are found during any of the searches, it will be confiscated and you will be subject to disciplinary action.

Registros:

Registros son conducidos tambien en el lugar de su vivienda. Usted debe de esperar en tener su area inspeccionada y registrada regularmente. Usted puede contar con que su propiedad no sea abusada o da_ada. Usted sera totalmente responsable por todos los contenidos en su cuarto o ropero. Si artículos no autorizados o contrabando es encontrado durante cualquiera de estos registros, esos artículos seran confiscado y usted sera sometido a acciones disciplinarias.

Emergencies - Fire Evacuation:

Emergency evacuation plans are posted in all housing units. You are to follow these routes and staff instructions in the event of an emergency.

Seguridad de Incendio:

Planes de salida de emergencia son puestas en las area de vivienda. Si alguna emergencia ocurre, usted debera seguir las instrucciones para asegurar su seguridad. Ejercicios de emergencia se llevan acabo en la unidad trimestrial y son con la intención de aumentar su atención de la existencia de una emergencia y procedimientos.

Visiting:

Visitation is normally limited to immediate family. Immediate family includes mother, father, step-parents, foster parents, brothers, sisters, spouse, and children. For inmates with common law relationships, that individual may be approved for visiting. The preexisting relationship, however, must be demonstrated through documentation which may include names on a lease, birth certificate of child(ren), or a common address on a driver's license. All visitors must be approved, in advance, before they may enter the institution. Visitors under the age of sixteen (16) must be accompanied by a parent or legal guardian. Inmates will be permitted to visit with a maximum of four (4) visitors at one time, and visitors will not be allowed to exchange places with each other. The rotating social visiting sessions are as follows:

Sun.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Mon.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Tues.	No Social Visiting		
Wed.	No Social Visiting		
Thurs.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Fri.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Sat.	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	
Holidays	8:00 a.m. - 11:00 a.m.*	12:00 p.m. - 3:00 p.m.	

Inmates who are experiencing a family emergency and would like a visit outside the scope of the visiting schedule must notify their Unit Team immediately. Special Visits can be requested via the Unit Manager.

Visitas:

Visitación para los reclusos de corto tiempo y detenidos se limita normalmente a la familia inmediata. Familia inmediata incluye a la madre, al padre, a padrastro, a padres adoptivos, a hermanos, a hermanas, al esposoa, esposa, y a niños. Para un confinado que no tenga un esposo o una esposa legal, pero hay un individuo con quien el confinado este cohabitando, y hay evidencia que la relación sea lo mismo a ese como el matrimonio, ese individuo puede ser aprobado para visitar. Sin embargo, la relación existente, tiene que ser demostrado con documentación la cual pueda incluir nombres en un arriendo, fe de nacimiento de hijos, o una dirección comun en una licencia de conducir. Todos los visitantes tienen que ser aprobados, por adelantado, antes de poder entrar a la institución. La rotación de las sesiones de visitas sociales será como lo siguiente:

domingo	8:00 a.m. a 11:00 a.m.*	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	
lunes	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
martes	Ninguna Visitas Sociales		
miercoles	Ninguna Visitas Sociales		
jueves	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
viernes	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.	
sabado	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.*	
dias feriados	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	12:00 p.m. a 3:00 p.m.*	

Confinados que esten experimentando una emergencia familiar y quisiera una visita fuera de sus visitas normales ya establecidas tendra que notificarlo a su Equipo de Unidad inmediatamente. Visitas especiales se solicitaran por su Equipo de Unidad.

Visiting Etiquette:

Visitors are required to dress appropriately. Adult visitors will not be allowed to wear revealing shorts, sun dresses, halter tops, bathing suits, see-through garments of any type, crop tops, low-cut blouses or dresses, leotards, spandex, miniskirts, backless tops, hats or caps, any sleeveless garment, any skirt approximately two (2) inches or more above the knee (while sitting), any dress or skirt with a high cut split in the back or front or side, open-toed shoes, or any clothing similar to inmate clothing such as khaki-colored, orange or green military type clothing. The only physical contact permitted during visitation will be a kiss upon entering and/or leaving the Visiting Room. Inmates are permitted to hold small children under the age of 5. Additionally, visitors are expected to closely supervise their children. Failure to comply with visiting regulations can be cause for loss or suspension of this privilege.

Etiqueta de Visita:

Visitantes son requeridos vestir apropiadamente. Visitantes adultos no serán permitidos usar pantalones cortos revelados, vestidos del sol de mangillos cortos, blusas de mangillos cortos, trajes de baño, ropa material transparente de cualquier tipo, blusas con el estomago afuera, blusas o vestidos con el escote muy bajo, pantalones lycra o de goma, mini-faldas, blusas que ensenen la espalda, gorras y sombreros, cualquier tipo de ropa sin mangas, cualquier tipo de falda de aproximadamente dos pulgadas o mas sobre la rodilla, vestidos o faldas con una hendedura alta en la parte trasera, frente o lado, o cualquier tipo de ropa que sea similar a eso del recluso, de colores khaki, anaranjado, o verde olivo, ropa de tipo militar. El unico contacto fisico permitido durante la visita sera un beso a la llegada o salida del salon de visita. Usted esta permitido a sostener a ninos menores de 5 años de edad. Se espera que los visitantes supervisen de cerca a sus niños. La falta de conformarse con regulaciones de visitan puede ser causa para la pérdida o la suspensión de este privilegio.

Directions to FDC Houston:

The Federal Detention Center can be accessed via the Houston Metropolitan Transit Authority (METRO). The institution is located at the intersection of Texas Avenue and San Jacinto Street. The institution is located at 1200 Texas Ave., Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. From Interstate 10 Westbound, take exit 769B. Follow exit around and under I-10. Continue straight until the eighth traffic light. At that traffic light, turn left onto Texas Street. The institution is the light stone-colored building located on the second block on the right.

From Interstate 10 Eastbound, take exit 769A and merge onto Smith Street, in the same direction as the sign that reads Downtown Destinations. At Texas Avenue, turn right.

Direcciones a FDC Houston:

El Centro Federal de Detención puede ser accesado vía la autoridad metropolitana del tránsito de Houston (METRO). La institución está situada en la intersección de la avenida de Texas y la Calle San Jacinto. La dirección física y el número de teléfono es la siguiente: 1200 Texas Ave., Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. De 10 de un estado a otro westbound, salida 769B de la toma. Siga la salida alrededor y debajo de I-10. Continúe derecho hasta el octavo semáforo. En ese semáforo, dé vuelta a la izquierda sobre la calle de Tejas. La institución es el edificio piedra-coloreado ligero situado en el segundo bloque a la derecha.

De 10 de un estado a otro eastbound, tome la salida 769A y combínesse sobre la calle de Smith, en la misma dirección que la muestra que lee destinos céntricos. En la avenida de Tejas, dé vuelta a la derecha.

Education/Educación:

Law Library:

Legal books and materials are not to be taken from the Law Library. Materials found in the Law Library are property of the Education Department and if such materials are damaged or destroyed while in use, you may be subject to disciplinary action. Inmates will be escorted to the Law Library according to time frames which have been assigned to each housing unit. Charges for photocopies will be deducted from a debit card which can be purchased through the Commissary. Typewriters are available, but are for legal work only. Inmates housed in the Special Houston Unit (SHU) will be permitted to use the basic Law Library in the SHU.

Biblioteca Legal:

Libros legales no se podrán sacar de este piso. Los materiales ubicados en la biblioteca legal son propiedad de el Departamento de Educación y si tales materiales son dañados o destruidos durante el uso, usted puede ser sujeto a acciones disciplinarias. Horarios para la Biblioteca Legal han sido asignados a cada unidad de vivienda. Los reclusos deben de referirse al fijado corriente de la Biblioteca Legal para los días y horas asignadas. Adicionalmente, una maquina de copias es disponible en la Biblioteca Legal. Cuotas de copias seran restadas de un a tarjeta de debito cual puede ser adquirida por medio de la comisaria. Maquinas de escribir son disponibles, pero son para uso de trabajo de material legal solamente. Reclusos asignados en la unida especial(SHU) seran permitidos usar la biblioteca legal satelite en SHU.

Recreation/Recreación:

The Recreation Department offers a wide range of physical and passive programs. Calendars are updated monthly and published through each dwelling unit. A library of wellness / leisure also kept in each room unit activity. Several books, magazines and brochures are kept for use by all prisoners within the housing units. Addition to the libraries of the unit, a large selection of videotapes and reading materials are available for consultation at the Law Library institution with the Law Library Education program. Movies are shown on Monday and Wednesday at 6:30 pm and Fridays at 12:30 pm.

El Departamento de Recreación ofrece una amplia gama de programas físicos y pasiva. Los calendarios se actualizan cada mes y se publican a través de cada unidad de vivienda. Una biblioteca de bienestar / ocio también se mantiene en cada unidad de actividad de habitaciones. Varios libros, revistas y folletos se mantienen para uso de todos los presos dentro de las unidades de vivienda. Además de las bibliotecas de la unidad, una gran selección de cintas de vídeo y material de lectura están disponibles para su consulta en la Biblioteca de Derecho institución. El acceso a la videoteca se coordina con el programa Biblioteca Ley de Educación. Las películas se muestran los lunes y miércoles a las 6:30 pm y viernes a las 12:30 pm.

Financial Management/Departamento de Finanzas:

Clothing/Laundry:

Once you are assigned to a unit, your clothing issue will be delivered by the Laundry Foreman. You will be responsible for keeping your clothing and linens until you are released or transferred to another institution. Clothing cannot be altered in any way. You will be held responsible when wearing any altered or damaged clothing. All replacement and reissued clothing, due to wear or improper fit, will be exchanged on your unit's laundry day, a request to the Laundry Foreman must be sent a week prior to your laundry day. Clothing will be exchanged on a one-for-one basis only. All clothing will be sent to and from the Laundry in a secured laundry bag.

Any exchange of clothing can be done by sending a clothing request, via institution mail, to the Laundry Foreman for the exchange. Refer to the laundry schedule that is posted on the unit bulletin board for your assigned laundry day.

Ropa/Lavanderia:

Una vez que usted sea asignado a una unidad, su reparto de ropa sera entregado por el Supervisor de la Lavanderia. Usted sera responsable en mantener su ropa y lino hasta que usted sea excarcelado o transferido a otra institucion. La ropa no puede ser alterada en ninguna manera. Usted sera responsable cuando este usando ropa alterada o danada. Todos los reemplazos y ropa re-entregada, por causa de mucho uso o problemas con tamaños seran cambiados solamente en el dia asignado para su unidad de lavanderia. La ropa sera cambiada en la manera de Auno por uno≅ solamente. Toda la ropa sera enviada hacia o de la lavanderia en una bolsa de lavanderia asegurada.

Cualquier cambio de ropa puede ser hecho mandandole una petición al Supervisor de Lavanderia pidiendo el cambio. Debe referirse al fijado de fecha y hora que esta puesto para su vista en las tablillas de anuncios, para su dia asignado de lavanderia.

Commissary:

The institution operates a Commissary which provides numerous items for purchase. A list with the price of each item can be obtained from the Unit Officer. The monthly spending limit is \$150.00 per month. Stamps, phone credits and over-the-counter medications are exempt from the spending limit. All Commissary lists must be placed in the Commissary box by 6:30 a.m. on the day prior to your scheduled delivery of Commissary. You will be permitted to purchase items from the Commissary one day per week. When the commissary goods have been delivered, and you believe you have been incorrectly charged, or if you have received the wrong product, you must notify the Commissary Officer prior to signing and returning your receipt to him/her.

Comisaria:

La institucion opera una comisaria que provee numerosos artículos para comprar. Una lista con los precios puede ser obtenida por el Oficial de la Unidad. Usted tiene que tener fondos en su cuenta para recibir sus bienes de la comisaria. El limite de gastos mensuales son \$150.00 por mes para los reclusos presetenciados Estampillas, creditos para el teléfono y medicamentos sin receta medica son exentados del limite de gastos. Todas las listas de comisaria seran puestas en la caja de correspondencia de comisaria antes de las 6:30 a.m. del dia antes de su dia fijado de la entrega de comisaria. Usted sera permitido a comprar artículos de la comisaria un dia por semana. Cuando los bienes de comisaria hayan sido entregados, y usted cree que usted fue mal cobrado, o si usted recibio el artículo equivocado, usted tiene que notificar el Oficial de Comisaria antes de firmar y devolver el recibo a el o ella.

Deposits to Accounts:

Funds shall be sent to the following address:

Federal Bureau of Prisons
(Insert EXACT COMMITTED name)
(Insert Register Number)
Post Office Box 474701
Des Moines, Iowa 50947-0001

Senders must use the inmate's committed name, as it appears on the inmate's BOP ID card. Register numbers must be printed on all money orders; U.S. Treasury, state and local government checks; any foreign negotiable instruments payable in U.S. currency; and envelopes. Cash, personal checks, letters and pictures will not be accepted at the National LockBox. If there are problems sending/receiving funds, the help line is 202-307-2712. Family and friends may also send money via Western Union Quick Collect. Information regarding this procedure is located on bulletin boards in the housing units.

Depositos a Cuentas:

Fondos deben ser enviados a la dirección siguiente:

Federal Bureau of Prisons
(Inserte el nombre EXACTO del recluso)
(Inserte el Numero de Registro)
Post Office Box 474701
Des Moines, Iowa 50947-0001

Enviadores deben usar el nombre admitido del recluso, a como aparece en la tarjeta de identificación del BOP. El numero de Registro debe ser impresi_n en todos los giros postales; do Cheques de U.S. Treasury, Cheques del

Gobierno, del Estado, del Condado y Municipal, cualquier instrumento extranjero negociable en dinero de los Estados Unidos, y sobres. Efectivo, cheques personales, cartas y fotos no serán aceptadas en la CajaSegura Nacional. Si hay problemas al mandar/recibir fondos, la línea de ayuda es, 202-307-2712.

Familia y amigos pueden mandar dinero via Western Union Quick Collect. Información adicional referente a este procedimiento esta ubicado en la tablilla de anuncios en la unidad.

Telephones:

Telephone numbers are added or deleted by the inmate on TRULINCS. Inmates are permitted up to 30 telephone numbers.

Inmates will have both collect or debit calling capabilities. All calls will be monitored and recorded, and your use of the telephone is considered as your implied consent to have your phone conversation recorded. Telephone privileges may be revoked or suspended if you are found to have abused these privileges. If inmates require an unmonitored phone call to an attorney, contact your Unit Team. Inmates may not place calls to telephone numbers for which expenses cannot be directly and immediately deducted. Accordingly, collect international phone calls may not be made. All social calls are limited to 15 minutes in duration. After inmates have completed a call you will not be able to make another call for one hour. Phones are available for use daily from 6:00 a.m., through 7:30 a.m., 9:30 a.m. through 3:30 p.m., and 6:00 p.m. through 9:30 p.m.

Inmates are limited to 300 minutes per calendar month for monitored telephone calls. This limitation applies to all inmates with an account in Bureau of Prisons' institutions, and may be used for any combination of collect or direct-dial calls at the inmate's discretion.

The following are examples of common infractions against these codes:

- **An inmate found using the Inmate Telephone System pin number belonging to another inmate.**
- **An inmate allowing another inmate to use their Inmate Telephone System pin number.**
- **An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to dial another telephone number. The caller then clicks over, dials the number, and reconnects all three parties to the call. This is considered a three-way call.**
- **An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to call another telephone number via another phone, usually a cell phone, and communicates with the third party by passing messages back and forth. In some instances, the third caller is placed on speaker phone while messages are passed back and forth. This is considered third-party calling.**
- **An inmate using the telephone has another inmate in the housing unit standing near them and passes messages back and forth to the person on the telephone.**
- **An inmate using the telephone dials a number for another inmate and passes or hands the telephone off to that inmate.**
- **An inmate using the telephone who passes the phone to another inmate to say "hi" to the person with whom they are speaking.**

Telephone calls such as these circumvent telephone monitoring procedures. The use of the telephone while incarcerated is a privilege, not a right. It is an important part of the institution's security that inmates only be allowed to contact those persons authorized. In addition, the Bureau of Prisons has an obligation to the public at large to ensure inmates are not attempting to use the telephone to contact unauthorized persons for criminal activity, conduct drug transactions or businesses, or to threaten, and/or harass, members of the public. Knowing and abiding by these procedures is incumbent upon you, if you wish to use the telephone while serving out your sentence.

Teléfonos:

A su llegada, usted puede someter una lista de hasta 30 numeros de teléfonos requeridos a un miembro de su Equipo de la Unidad. Su lista sera revisada y si aprobada, y puesta en el sistema dentro de cinco dias de trabajo del dia el cual fue entregada la lista. En adición, usted sera asignado un codigo de acceso para el teléfono (PAC) de nueve numeros. Este es su codigo confidencial personal para acceder sus numeros aprobados. Solamente puedes cambiar tu lista de telefono tres veces por mes. Todas las llamadas seran monitoriadas y grabada y su uso del teléfono es considerado como usted implicó consentimiento a tener sus conversaciones de teléfono grabadas. Privilegios de teléfono pueden ser revocadas o suspendidas si usted ha sido encontrado de haber abusado estos privilegios. Teléfonos son disponibles para uso diario de 6:00 a.m., hasta las 7:30 a.m., 9:30 a.m., hasta las 3:30 p.m., y de 6:00 p.m., hasta las 9:30 p.m.

Los siguientes son ejemplos de infracciones comunes en contra de estos códigos:

- Un preso se encuentra con el Teléfono pin Sistema Interno perteneciente a otro recluso.
- Un preso permitir que otro preso para utilizar su Teléfono pin Sistema Interno.
- Un interno utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de marcar otro número de teléfono. La persona que llama y luego hace clic terminado, marca el número y se vuelve a conectar a las tres partes de la llamada. Esto se considera una llamada de tres vías.
- Un interno utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de llamar a otro número de teléfono a través de otro teléfono, por lo general un teléfono celular, y se comunica con la tercera parte de la transmisión de mensajes de ida y vuelta. En algunos casos, la tercera persona que llama se coloca en el altavoz del teléfono mientras se pasan mensajes de ida y vuelta. Esto se considera llamada de terceros.
- Un interno utilizando el teléfono dispone de otro recluso en la vivienda de pie cerca de ellos y pasa mensajes de ida y vuelta a la persona en el teléfono.
- Un preso con los diales de un número de teléfono de otro interno y pasa o pasa el teléfono apagado a ese recluso.
- Un preso con el teléfono que pasa el teléfono a otro recluso para decir "hola" a la persona con quien están hablando.

Las llamadas telefónicas son como ellos eluden los procedimientos de control de teléfono. El uso del teléfono mientras se encontraba encarcelado es un privilegio, no un derecho. Es una parte importante de la seguridad de la institución que los reclusos sólo se les permite comunicarse con las personas autorizadas. Además, la Oficina de Prisiones tiene la obligación de que el público en general para garantizar los internos no están tratando de usar el teléfono para comunicarse con personas no autorizadas para la actividad criminal, realizar transacciones de drogas o negocios, o para amenazar y/o acosar a los miembros de el público. Conocer y cumplir con estos procedimientos corresponde a usted, si desea utilizar el teléfono mientras servía a cabo su sentencia.

Correctional Systems Department/Administración del Sistema de Correccion:

Correspondence:

Inmates are encouraged to maintain relationships with family members, friends, and other community members through correspondence. No outgoing mail may be sealed by the inmate. All mail will be read and inspected by staff, including outgoing Special Mail.

Inmates mailing address is:

Committed Name & Register Number
Federal Detention Center
P.O. Box 526255
Houston, TX 77052-6255

All correspondence must have your committed name and register number on it. Incoming mail should identify your housing unit assignment.

Inmates are not permitted to initiate specialized mail services, i.e., overnight delivery services, express mail, etc., but may receive correspondence by such means. Questions concerning certified mail and insured mail should be directed to your Unit Team.

Incoming general correspondence will be opened by the Mail Room Officer(s) and inspected for contraband. Authorized mail includes letters, magazines, and paperback books. Newspapers and books must come directly from the publisher or bookstore. Unauthorized mail includes stamps, musical greeting cards, magazines which are sexually explicit or feature nudity, Polaroid photos, nude photos, plant material, non-inspectible items, etc., and money of any kind. All unauthorized mail will be returned to the sender along with a rejection form explaining why the mail was rejected. Inmates will also receive a copy of the rejection notice. Inmates may not retain more than five (5) publications in your possession at any one time. Mail will normally be distributed after the 4:00 p.m. Count.

Correspondence with inmates in other penal institutions requires prior approval. Inmates may request approval from your Unit Team. Approval is limited to immediate family members or persons with whom you are actively involved in an on-going legal case or appeal (e.g., co-defendants).

Correspondencia:

Toda correspondencia para afuera no puede ser sellada por el recluso y puede ser leida e inspeccionada por el

personal incluyendo la Correspondencia Especial.

Su dirección para correspondencia es:

El Nombre cometido del Recluso y numero de registro
P. O. Box 526255
Houston, TX 77052-6255

Toda correspondencia tiene que tener el numero y nombre cometido del recluso. Correspondencia llegando debe de identificar su asignación de unidad de vivienda.

Los reclusos no se les permite iniciar servicios de correo especializados como por ejemplo, servicios correo de entrega nocturna, correo expreso, FEDEX etc., pero pueden recibir correspondencia por tales medios. Sobre correo certificado y asegurados de correo debe dirigirse a su equipo de la unidad.

Correspondencia general llegando sera abierta por el Oficial del Correo e inspeccionada en busca de contrabando. Correspondencia autorizadas incluye cartas, revistas y libros en rústica. **Periodicos y libros de tapa dura deben de venir directamente del editor o tienda de libros.** Correspondencia no autorizada incluye postales de musica, revistas que son explicitas sexualmente o que resalte desnudez, fotos instantaneas, fotos de personas desnudas, material de matas, artículos que no puedan ser inspeccionados, etc., y dinero de cualquier clase. Correspondencia no autorizada sera devuelta al enviador con una forma de rechazamiento explicando por que la correspondencia fue rechazada. Reclusos tambien recibiran una copia de este rechazamiento.

Postage:

If you are without funds, you may be eligible to receive five postage stamps per month, for maintaining community ties. Stamps are obtained through the **Unit staff**. Inmates will be able to purchase stamps from the Commissary on your purchase day. Inmates may buy three (3) books of stamps at any one time and may have a maximum of three (3) books of stamps (or 60 stamps) in your possession at any one time.

Estampillas:

Si usted es sin fondos, puede ser elegible para recibir cinco sellos de correos al mes, para el mantenimiento de vínculos comunitarios. Sellos se obtienen a través de los funcionarios de la **unidad**. Podrá comprar sellos de la Comisaria en su día de compra. Usted puede comprar tres (3) libros de sellos en cualquier momento y puede tener un máximo de tres (3) libros de sellos (o 60 sellos) en su posesión en cualquier momento.

Food Service:

Food Service provides three nutritionally balanced meals daily. Food is delivered to each housing unit three times a day from the main kitchen. Breakfast meals are served at 6:15 a.m. (7:00 a.m. weekends and holidays), lunch 11:00 a.m., and dinner after completion of the 4:00 p.m. count. All hot and cold food trays must be returned to the food carts after each meal. All items will be placed in the cart. No trash from the trays is to be placed in the unit trash cans. Food is not to be taken from your tray and stored in individual containers. No food is to be taken back to your cell. Upon your arrival you were issued a spork and coffee cup for your use during meal service. A sanitation sink is available to you for these two items during meal service. This sink is located adjacent to the serving window. It dispenses cold water with a no rinse sanitizing solution. This solution is for sanitizing cups and sporks and is not intended for cleaning tables, counters, etc.

Inmates wishing to be placed on a religious diet should contact the Chaplain for authorization. A meal selection form must be filled out and sent to the Food Service Department to receive a no flesh/heart healthy or no pork tray. Inmates may request this form from your unit officer. Forms received in Food Service by Friday of each week will result in placement on these trays starting Sunday. The same procedure is used for removal from a no flesh/heart healthy or no pork tray. If a special diet is medically indicated, the Health Services Department will make the appropriate referral and advise Food Service of any special medical diet needs.

All hot and cold food trays must be returned to the food carts after each meal. All items will be placed in the cart. No trash from the trays is to be placed in the unit trash cans. Food is not to be taken from your tray and stored in individual containers. No food is to be taken back to your cell. Upon your arrival you were issued a spork and coffee cup for your use during meal service. A sanitation sink is available to you for these two items during meal

service. This sink is located adjacent to the serving window. It dispenses cold water with a no rinse sanitizing solution. This solution is for sanitizing cups and sporks and is not intended for cleaning tables, counters, etc.

Servicios de Alimentos:

El servicio de alimentación proporciona tres alimentos nutricionalmente balanceados diariamente. Alimentos se entregan a cada unidad de vivienda tres veces al día desde la cocina principal. Se sirven comidas de desayuno en 6:15 a.m. (7:00 a.m. de la mañana los fines de semana y días feriados), 11:00 a.m. de la mañana de almuerzo y cena después de finalizado el conteo de las 4:00 p.m. de la tarde.

Los reclusos que deseen colocarse en una dieta religiosa deben comunicarse con el capellán para su autorización. Para recibir una dieta libre carne y sin cerdo, el confinado debe enviar un formulario de selección de comida al Administrador de la Cocina. Cada Domingo se colocan o se eliminan peticiones para un alimento alternativo como antes mencionado. Usted puede solicitar este formulario en la oficina del oficial. Para salirse de dicha alimentación el mismo procedimiento es utilizado. Si por razones médicas se indica una dieta especial, el departamento de servicios de salud hacen la referencia apropiada y asesorar de que las personas pertinentes estén enteradas.

Todas las bandejas de comida caliente y fría deben devolverse a los carros de comida después de cada comida. Todos los artículos se colocarán en el carro. La basura de las bandejas no debe ser colocado en las latas de basura de la unidad. Alimentos no debe ser tomado de la bandeja y almacenado en recipientes individuales. Ningún alimento debe ser llevado a su celda. A su llegada se emitieron una taza de café y spork para su uso durante el servicio de comidas. Un fregadero de saneamiento está disponible para usted para lava estos dos elementos durante el servicio de comidas. Este fregadero está situado junto a la ventana de servicio de comida. Dispensa agua fría con un no enjuague con solución desinfectante. Esta solución es para desinfectar los tenedores-cucharas y las tazas. No es diseñada para la limpieza de mesas, mostradores, etc.

Medical and Dental Services:

The Health Services Department at FDC Houston provides medical and dental services to the inmate population. A fee of \$2.00 for health care services will be charged to your Inmate Commissary Account, per health care visit, when you receive health care services in connection with a health care visit that you requested. These requested appointments include Sick Call and after hours requests to see a health care provider.

A copay fee will not be charged for: referrals made by Health Services staff, health care staff approved follow up treatment, preventive health care services, emergency services, prenatal care, diagnosis or treatment of chronic infectious diseases, mental health care or substance abuse treatment.

Routine medical and dental evaluations are conducted by a qualified health care practitioner Monday, Tuesday, Thursday, and Friday, except on Federal holidays in the activities room of each housing unit. Sick call is conducted in the morning and will be announced upon the arrival of clinical staff. A Health Services clinical staff member will conduct daily rounds in the Special Housing Unit, after the 5:00 a.m. count. During sick call, inmates will be seen by a practitioner and have the opportunity to voice his or her chief complaint. He or she will then be placed into one of the following categories:

Complex Visit - Exacerbation or deterioration of a disease process or an acute process that is likely to worsen before an Intermediate Visit can be scheduled. The patient will be given an appointment the date of sign-up.

Intermediate Visit - Chronic or acute disease process of a non-complex nature. The patient will be scheduled within five (5) days, date and time determined by the clinician, using his or her professional judgement.

Brief Visits - Minor acute or chronic processes that do not meet the criteria of a Complex or Intermediate Visit and can be scheduled within seven (7) days.

Over-The-Counter Medication (OTC) - Inmates will be referred to the commissary for complaints of a cosmetic or general hygiene nature and to treat or alleviate common symptoms without the need for a medical examination, consistent with self-treatment practices in the community. A medical evaluation may be necessary by the clinician before referring an inmate to the commissary. Inmates will use their personal funds to purchase OTC medications from the commissary.

Newly incarcerated inmates are screened for contagious diseases, active substance abuse, chronic diseases or

mental illness that requires prompt medical intervention. A complete physical examination (PE), including dental screening, laboratory tests, and immunizations, will be completed on all inmates. A periodic physical examination as defined by Bureau policies may be requested if under the age of 50, once every two years, if over the age of 50, once a year, and within one year of your release.

Pill line is offered three times a day at 6:30 a.m., 4:30 p.m., and 8:00 p.m. The insulin line is held in conjunction with the 6:30 a.m. and 4:30 p.m. pill lines. Inmates must be in their assigned unit to participate in pill line and/or insulin line.

Indigency - An indigent inmate is an inmate who has not had a trust fund account balance of \$6.00 for the past 30 days.

If you are considered indigent, you will not have the copay fee deducted from your Inmate Commissary Account.

If you are NOT indigent, but you do not have sufficient funds to make the copay fee on the date of the appointment, a debt will be established by TRUFACS, and the amount will be deducted as funds are deposited into your Inmate Commissary Account.

If you are not satisfied with the medical care you receive you may address your concerns in the accepted format such as the Inmate Staff Member request via Trulinks or the appropriate form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.

Servicios Médicos y Dentales:

El departamento de servicios de salud en FDC Houston proporciona servicios médicos y dentales a la población de confinados. Una tarifa de \$2.00 por servicios de atención de medica se cargará a la cuenta de Comisaria de dicho confinado. Este cargo de \$2.00 es por cada visita medica que reciba que el confinado haya solicitado. Se le cobrara la tarifa si usted es colocado para ver a alguien del departamento medico o cualquier pedido despues de horas laborales.

No se cobrará una tarifa de copago para: las referencias hechas por personal de los servicios de salud, tratamiento de seguimiento sanitario aprobado por el personal, los servicios de atención de salud preventivos, servicios de emergencia, atención prenatal, diagnóstico o tratamiento de enfermedades infecciosas crónicas, la atención medica de salud mental o el tratamiento de abuso de sustancias.

Las evaluaciones médicas y dentales rutinarias se llevan a cabo por un médico de atención de salud calificado el lunes, martes, jueves y el viernes, excepto días festivos federales en que se llevara acabo en la sala de actividades de cada unidad de vivienda. El personal clinico vendra a las unidades para atender a confinados que se encuentren enfermos. Un miembro del personal clínico llevará a cabo rondas diarias en la unidad de vivienda especial, después del conteo de 5: 00 a.m. Durante la llamada de los enfermos, los confinados serán vistos por un médico y en ese momento tienen la oportunidad de expresar su queja principal. Él o ella pondrá entonces en una de las siguientes categorías:

Visita Compleja - exacerbación o deterioro de un proceso de enfermedad o de un proceso agudo que es probable que empeore antes de que se pueden programar una visita intermedio. El paciente se le dará una cita el dia que fue a ver al doctor.

Visita intermedio - Proceso de enfermedad aguda o crónica de carácter no complejo. El paciente se programarán dentro de cinco (5) días, la fecha y la hora determinada por el médico, utilizando su propio criterio profesional.

Breve visita - Menor procesos agudos o crónicos que no cumplen los criterios de los antes mencionados Estas citas pueden programarse dentro de siete (7) días.

Medicamentos sin receta (OTC) - Hay muchos medicamentos que se pueden comprar a travez de la comisaria. Estos medicamentos pueden utilizarse para problemas cosmeticos y de higiene natural. Esto es similar a como se tratan muchos en la comunidad. Es posible que se necesite una evaluacion medica antes de ser referido a la comisaria para la compra del medicamento.

Los reclusos recién encarcelados son examinados para enfermedades contagiosas, abuso de sustancias activa, enfermedades crónicas o enfermedad mental que requiere una pronta intervención médica. Un examen físico

completo (PE), incluyendo un examen dental, exámenes de laboratorio y vacunas se completará en todos los confinados. Un examen medico como definido por el Departameto de Prisiones puede ser pedido si tiene menos de 50 anos y dentro de un ano de el día de salida.

El servicio de entrega de píldoras se ofrece tres veces al día a las 6:30 a.m. de la mañana, 4:30 p.m. y 8:00 p.m. La línea de insulina se celebra junto con las líneas de píldora de 6:30 a.m. de la mañana y las 4:30 p.m. de la tarde. Los reclusos deben estar en su unidad asignada a participar en la línea de la píldora o línea de insulina.

Si no esta satisfecha con el tratamiento Medico que recibe puede direjir se con un a Solicitud de el Preso al Personal por el systema de Trulinks o con la forma apropiada. Tambian puede usar el proceso aceptado de quedas.

Psychology Services/Servicios de Sicologia:

Crisis Intervention & Suicide Prevention:

Inmates experiencing a mental health crisis will be seen immediately. If you or anyone you know is thinking about suicide or self-harm, let a staff member know. We are dedicated to the prevention of suicide!!

Intervención De Crisis Y Prevención Del Suicidio:

Generalmente inmediateamente verán a los reclusos que experimentan una crisis de salud mental. Si usted o cualquier persona que usted sabe está pensando de suicidio o de daño asi mismo, deje a al Personal saber. (Nos dedicamos a la prevención del suicidio!!)

Sexually Abusive Behavior Prevention & Intervention:

While you are incarcerated, no one has the right to pressure you to engage in sexual acts. You do not have to tolerate sexually abusive behavior or pressure to engage in unwanted sexual behavior from another inmate or a staff member. Regardless of your age, size, race, ethnicity, gender or sexual orientation, you have the right to be safe from sexually abusive behavior.

What is sexually abusive behavior?

According to federal law (Prison Rape Elimination Act of 2003) sexually abusive behavior is defined as:

Rape; Sexual Assault with an Object; Sexual Fondling; Sexual Misconduct by staff

Additionally, according to Bureau policy, the following behaviors are acts prohibited by the inmate code of conduct:

Code 101/(A): Sexual Assault; Code 205/(A): Engaging in a Sex Act; Code 206/(A): Making a Sexual Proposal; Code 221/(A): Being in an Unauthorized Area with a Member of the Opposite Sex; Code 300/(A): Indecent Exposure; Code 404/(A): Using Abusive or Obscene Language.

An incident is considered Inmate-on-Inmate Abuse/Assault when any sexually abusive behavior occurs between two or more inmates. An incident is considered Staff-on-Inmate Abuse/Assault when any sexually abusive behavior is initiated by a staff member toward one or more inmates. It is also considered Staff-on-Inmate Abuse/Assault if a staff member willingly engages in sexual acts or contacts that are initiated by an inmate. It is important to understand that sexual acts or contacts between two or more inmates, even when no objections are raised, are prohibited acts and/or illegal. Sexual acts or contacts between an inmate and a staff member, even when no objections are raised by either party, are always forbidden and illegal. Inmates who have been sexual assaulted by another inmate or staff member will NOT be prosecuted or disciplined for reporting the assault. However, inmates who knowingly file false reports will face disciplinary measures.

Protecting Yourself and Others from Sexually Abusive Behavior.

There are strategies you can use to protect yourself and others from sexually abusive behavior. These strategies include:

Carry yourself in a confident manner at all times.

Other inmates may target you if they believe you to be fearful.

Do not accept gifts or favors from others. Most gifts or favors come with strings attached to them.

Do not accept an offer from another inmate to be your protector.

Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.

Be alert! Do not use contraband substances such as drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.

Be direct and firm if others ask you to do something you don't want to do. Do not give mixed messages to other inmates regarding your wishes for sexual activity.

Stay in well-lit areas of the institution.

Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, psychology groups, or religious services. Get involved in these activities yourself.

Trust your instincts. If you sense that a situation may be dangerous, it probably is. If you fear for your safety, report your concerns to staff.

If you are afraid or feel you are being threatened or pressured to engage in sexual behaviors, you should discuss your concerns with staff. Because this can be a difficult topic to discuss, some staff, like psychologists, are specially trained to help you deal with problems in this area.

If you feel immediately threatened, approach any staff member and ask for assistance. It is part of his/her job to ensure your safety. If it is a staff member that is threatening you, report your concerns immediately to another staff member that you trust, or follow the procedures for making a confidential report.

What Should You Do if You Are Sexually Assaulted?

If you become a victim of sexually abusive behavior, immediately report the incident to a staff member. Staff will offer you protection from the assailant. You do not have to name the inmate(s) or staff assailant(s) in order to receive assistance, but specific information may make it easier for staff to know how best to respond. You will continue to receive protection from the assailant, whether or not you have identified him or her (or agree to testify against him/her).

After reporting any sexual assault, you will be referred immediately for a medical examination and clinical assessment. Even though you may want to clean up after the assault it is important to see medical staff BEFORE you shower, wash, drink, eat, change clothing, or use the bathroom. Medical staff will examine you for injuries which may or may not be readily apparent to you. They can also check you for sexually transmitted diseases, [pregnancy, if appropriate], and gather any physical evidence of assault. Individuals who sexually abuse or assault inmates can only be disciplined and/or prosecuted if the abuse is reported. Regardless of whether your assailant is an inmate or a staff member, it is important to understand that you will never be disciplined or prosecuted for being the victim of a sexual assault.

Understanding the Investigative Process

Once the sexually abusive behavior is reported, the Bureau and/or other appropriate law enforcement agencies will conduct an investigation. The purpose of the investigation is to determine the nature and scope of the abusive behavior. You may be asked to give a statement during the investigation. If criminal charges are brought, you may be asked to testify during the criminal proceedings.

Supportive Services

Most people need help to recover from the emotional effects of sexually abusive behavior. If you are the victim of sexually abusive behavior, whether recent or in the past, you may seek counseling and/or advice from a psychologist or chaplain. Crisis counseling, coping skills, suicide prevention, mental health counseling, and spiritual counseling are all available to you.

Consequences for Assailants

Anyone who sexually abuses/assaults others while in the custody of the Bureau will be disciplined and prosecuted to the fullest extent of the law. If you are an inmate assailant, you will be referred to Correctional Services for monitoring. You will also be referred to Psychology Services for an assessment of risk, treatment, and management needs. Treatment compliance or refusal will be documented and decisions regarding your conditions of confinement and release may be affected. If you feel that you need help to keep from engaging in sexually abusive behaviors, psychological services are available.

How Do You Report an Incident of Sexually Abusive Behavior?

It is important that you tell a staff member if you have been sexually assaulted. It is equally important to inform staff if you have witnessed sexually abusive behavior. You can tell your case manager, counselor, chaplain, psychologist, work supervisor, your unit officer, an SIS officer, the Warden or any other staff member you trust. Bureau staff members are instructed to keep reported information confidential and only discuss it with the appropriate officials on a need-to-know basis. Any discussions with appropriate officials are directly related to the victim's welfare or law enforcement and investigative purposes.

There are other means to confidentially report sexually abusive behavior if you are not comfortable talking with staff. You can: Write directly to the Warden, Regional Director or Director. You can send the Warden an Inmate Request to Staff Member (a "Cop-out") or a letter reporting the sexually abusive behavior. You may also send a letter to the Regional Director or Director of the Bureau of Prisons. To ensure confidentiality, use special mail procedures. The address is: South Central Regional Office, 4211 Cedar Springs Road, Dallas, TX 75219.

File an Administrative Remedy. You can file a Request for Administrative Remedy (BP-9). If you determine your complaint is too sensitive to file with the Warden, you have the opportunity to file your administrative remedy directly with the Regional Director (BP-10). You can get the forms from your counselor or other unit management staff. Write the Office of the Inspector General (OIG) which investigates allegations of staff misconduct. OIG is a component of the Department of Justice and is not a part of the Bureau of Prisons. The address is: Office of the Inspector General, P. O. Box 27606, Washington, D.C. 20530.

This address and more detailed information about Sexually Abusive Behavior Prevention and Intervention are contained in your brochure.

Conducta Sexual Abusiva Prevención & Intervencion:

Comportamiento de abuso sexual e intervención: Mientras que usted está encarcelado, nadie tiene el derecho a la presión a participar en actos sexuales. Usted no tiene que tolerar el comportamiento de abuso sexual o la presión de participar en un comportamiento sexual no deseado de otro preso o un miembro del personal. Independientemente de su edad, tamaño, raza, etnia, género u orientación sexual, usted tiene el derecho a estar a salvo de comportamiento de abuso sexual.

¿Qué es el Comportamiento de Abuso Sexual?

De acuerdo con la ley federal (Ley de Eliminación de Violación Prisión de 2003) el comportamiento de abuso sexual se define como:

Violación; Asalto sexual con un objeto; Caricias sexuales; Mala conducta sexual por parte del personal.

Además, según la Oficina de política, las siguientes conductas son actos prohibidos por el código interno de conducta:

Código 101 / (A): el Asalto Sexual; Código 205 / (A): La participación en un acto sexual; Código 206 / (A): Presentación de propuestas sexuales; Código 221 / (A): Estar en un área no autorizada con un miembro del sexo opuesto; Código 300 / (A): Exhibicionismo; Código 404 / (A): Idioma uso abusivo u obsceno.

Un incidente se considera preso-en-presos Abuso/Asalto cuando cualquier conducta de abuso sexual se produce entre dos o más reclusos. Un incidente se considera Personal-en-presos Abuso/Asalto cuando cualquier conducta de abuso sexual es iniciado por un miembro del personal hacia uno o más reclusos. También se considera Personal-en-presos Abuso/Asalto, si un miembro del personal de buen grado se involucra en actos sexuales o contactos que se inician por un preso. Es importante entender que los actos sexuales o contactos entre dos o más reclusos, incluso cuando no se formulan objeciones, se prohíben los actos y / o ilegal. Actos sexuales o contactos entre un interno y un miembro del personal, aun cuando no se presentan objeciones planteadas por cualquiera de las partes, siempre están prohibidas e ilegales. Los reclusos que han tenido relaciones sexuales asaltado por otro preso o miembro del personal no será perseguido o castigado por informar del asalto. Sin embargo, los reclusos que, a sabiendas presenten informes falsos se enfrentará a medidas disciplinarias.

Protegerse y Proteger a Otros de Comportamiento de Abuso Sexual.

Hay estrategias que puede utilizar para protegerse y proteger a otros de comportamiento de abuso sexual. Estas estrategias incluyen:

Usted se lleva de una manera segura en todo momento. Otros reclusos pueden objetivo si ellos creen que tener miedo.

No acepte regalos o favores de otros. La mayoría de los regalos o favores vienen con las manos atadas a ellos. No acepte una oferta de otro preso para ser su protector.

Buscar un miembro del personal con quien se sienta cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.

Esté alerta! No utilice productos de contrabando, como drogas o alcohol; estos pueden debilitar su capacidad para mantenerse alerta y tomar buenas decisiones.

Sea directo y firme si otros le piden que haga algo que usted no quiere hacer. No dar mensajes contradictorios a los demás reclusos en relación con sus deseos para la actividad sexual.

Permanezca en áreas bien iluminadas de la institución.

Elija sabiamente sus asociados. Busque a personas que están involucradas en actividades positivas, como los programas educativos, grupos de psicología, o los servicios religiosos. Involucrarse en estas actividades a ti mismo.

Confíe en sus instintos. Si usted siente que una situación puede ser peligrosa, probablemente lo sea. Si usted teme por su seguridad, informe sus preocupaciones al personal. Si usted tiene miedo o siente que está siendo amenazado o presionado para participar en conductas sexuales, usted debe discutir sus preocupaciones con el personal. Debido a que este puede ser un tema difícil de discutir, algunos miembros del personal, como psicólogos, están especialmente capacitados para ayudar a lidiar con los problemas en esta área. Si usted se siente inmediatamente amenazada, el enfoque de cualquier miembro del personal y pedir ayuda. Es parte de su / su trabajo para garantizar su seguridad. Si se trata de un miembro del personal que los amenaza, el informe de sus preocupaciones de inmediato a otro miembro del personal de confianza, o seguir los procedimientos para hacer un informe confidencial.

¿Qué Debe Hacer si Usted es Sexualmente Asaltado?

Si usted es víctima de una conducta abusiva sexual, reporte inmediatamente el incidente a un miembro del personal. El personal le ofrece protección contra el agresor. Usted no tiene que el nombre del preso (s) agresor o del personal (s) con el fin de recibir asistencia, pero la información específica puede hacer que sea más fácil para que el personal sepa cómo responder. Usted continuará recibiendo la protección contra el agresor, si está o no lo han identificado o ella (o acceden a testificar contra él / ella).

Después de reportar un asalto sexual, se le remitirá de inmediato a un examen médico y evaluación clínica. A pesar de que muchos quieren limpiar después del asalto, es importante ver el personal médico antes de bañarse, lavarse, beber, comer, cambiarse de ropa, o usar el baño. El personal médico lo examinará para identificar las lesiones que pueden o no ser evidente para usted. Ellos también pueden detectar enfermedades de transmisión sexual, [el embarazo, en su caso], y reunir toda la evidencia física del asalto. Las personas que abusan sexualmente presos abuso o asalto sólo puede ser disciplinado y / o procesados si el abuso es reportado. Independientemente de si su agresor es un preso o un miembro del personal, es importante entender que usted nunca será sancionado o procesado por haber sido víctima de un asalto sexual.

Comprender el proceso de investigación

Una vez que el comportamiento de abuso sexual se informó, la Mesa y / o otras agencias policiales apropiadas llevará a cabo una investigación.

El propósito de la investigación es determinar la naturaleza y el alcance de la conducta abusiva. Se le puede pedir a dar una declaración durante la investigación. Si se formulan acusaciones penales, se le puede pedir a testificar durante el proceso penal.

Servicios de Apoyo

La mayoría de personas necesitan ayuda para recuperarse de los efectos emocionales de la conducta de abuso sexual.

Si usted es víctima de un comportamiento de abuso sexual, ya sea reciente o en el pasado, usted puede buscar asesoramiento y / o asesoramiento de un psicólogo o un capellán. La consejería de crisis, habilidades de afrontamiento, la prevención del suicidio, consejería de salud mental y consejería espiritual están disponibles para usted.

Consecuencias para los agresores

Cualquier persona que abusa sexualmente de / a otros ataques, mientras que en la custodia de la Oficina serán sancionados y procesados en toda la extensión de la ley.

Si usted es un asaltante preso, se le remitirá a los Servicios Correccionales para el monitoreo. También se hará referencia a los Servicios de Psicología para la evaluación de las necesidades de riesgo, tratamiento y gestión. El cumplimiento del tratamiento o el rechazo será documentado y las decisiones relativas a sus condiciones de confinamiento y liberación se vean afectadas. Si usted siente que necesita ayuda para evitar involucrarse en conductas de abuso sexual, servicios psicológicos están disponibles.

¿Cómo denunciar un incidente de comportamiento de abuso sexual?

Es importante que informe a un miembro del personal si usted ha sido asaltado sexualmente. Es igualmente importante informar al personal si han sido testigos de una conducta abusiva sexual. Usted puede decirle a su administrador de casos, el consejero, capellán, psicólogo, supervisor de trabajo, el oficial de la unidad, un oficial del SIS, el Director o cualquier otro miembro del personal de confianza.

Miembros de la Mesa se instruyó al personal para mantener la información confidencial y sólo se informó que discutir con los funcionarios competentes en la necesidad-a-saber. Cualquier discusión con los funcionarios competentes están directamente relacionados con la aplicación de la víctima o el bienestar de la ley y con fines de investigación.

Hay otros medios para reportar la confidencialidad comportamiento de abuso sexual si no se siente cómodo hablando con el personal. Usted puede: Escribir directamente con el Director Encargado, Regional o el Director. Usted puede enviar una solicitud de la guarda de preso a miembros del personal (un "Cop-out") o una carta de presentación de informes del comportamiento de abuso sexual. Usted también puede enviar una carta al Director Regional o el Director de la Oficina de Prisiones. Para garantizar la confidencialidad, el uso de procedimientos especiales de correo. La dirección es: South Central Regional Office, 4211 Cedar Springs Road, Dallas, TX 75219.

Interponer un recurso administrativo. Usted puede presentar una Solicitud de Remedio Administrativo (BP-9). Si usted determina que su queja es demasiado sensible a presentar ante el Director, usted tiene la oportunidad de presentar su recurso contencioso-administrativo directamente con el Director Regional (BP-10). Usted puede obtener los formularios de su consejero u otro personal de la unidad de manejo.

Escriba a la Oficina del Inspector General (OIG) que investiga las denuncias de conducta indebida del personal. OIG es un componente del Departamento de Justicia y no es una parte de la Oficina de Prisiones. La dirección es: Oficina del Inspector General P. O. Box 27606 Washington, D.C. 20530.

Esta dirección de e información más detallada sobre la prevención del comportamiento de abuso sexual y de intervención se encuentran en su folleto.

Religious Programs/Programas Religiosos:

Religious services are provided on each unit. There is a schedule in each unit which indicates religious services, programs, and activities. All religious services/programs are open to all inmates, without regard to race, color, nationality, or creed. Ordinarily, when the nature of the service or practice (e.g. religious fasts, wearing of head-wear, work proscription, ceremonial meals) indicates a need for such a limitation, only those inmates whose religious preference is appropriate will be allowed to participate. Chaplains are available to provide pastoral care and counseling to the inmate population upon request.

Servicios religiosos serán proveídos en cada unidad. Habrá un calendario en cada unidad el cual indique los programas de los servicios religiosos y actividades. Todos los servicios religiosos/programas son abiertos para todo los reclusos, sin importancia de su raza, color, nacionalidad, o creencia. Ordinariamente, cuando la naturaleza de servicio (i.e., ayuno religioso, el uso de bandana o gorro, trabajo de manuscrito, alimentos religiosos) indican una necesidad a cierta limitación, solamente esos reclusos por lo cuales sus preferencias religiosas son apropiados serán permitidos a participar.

Unit Management/Administración de la Unidad:

Each housing unit is assigned to a Unit Team directly responsible for those inmates living in that unit. Inmates are assigned to a specific Unit Team. Unit Team members are available to assist in many areas, including parole matters, release planning, personal and family problems, counseling, and assistance in setting and attaining goals while in prison.

Cada unidad es asignada a un Equipo de la Unidad directamente responsable de esos reclusos que viven en esa unidad. Reclusos son asignados a un Equipo de la Unidad específico. Los miembros del Equipo de la Unidad están disponibles para participar en muchas áreas, inclusive asuntos de libertad bajo palabra, planes para la

liberacion, problemas de la familia y personal, consejeria, y la asistencia en organizar y alcanzar metas mientras en la prisión.

Inmate Request to a Staff Member:

Requests to Staff are made via form BP-148, as known as a "cop out." They may be addressed to the staff member you believe is responsible for handling your specific problem. It is recommended inmates be as specific as possible when addressing the issue.

Peticion del Recluso Hacia un Personal (Copout):

Esta forma puede ser obtenida a través del Oficial de la Unidad o Consejero. Use esta forma para hacer una petición para recibir asistencia o información. Sea específico en lo que usted este requiere. Entregue la forma al Oficial de la Unidad, Personal de la Unidad (Consejero, Administrador de Casos, Administrador de la Unidad), o cualquier otro Personal el cual usted cree es responsable en manejar su problema específico.

Administrative Remedy Program:

If an inmate cannot resolve a problem informally by contact with staff members, or an Inmate Request to a Staff Member, a formal complaint can be filed (Administrative Remedy). You must attempt informal resolution, before you file an Administrative Remedy. However, informal resolution is not required for appeals of UDC or DHO hearings.

Programa de Remedios Administrativos:

Si un recluso no puede resolver un problema informal por el contacto con los miembros del Personal, o una Petición del Recluso hacia un Personal, una demanda oficial puede ser archivada (Remedio Administrativo). Usted debe procurar la resolución informal de que usted archive un Remedio Administrativo. La resolución informal no se requiere para las súplicas de las audiencias de UDC o de DHO. Las quejas con respecto a Demandas de Personales, Compensación de accidente personales, petición de Libertad de Información o Acto Privada, y a quejas a nombre de otros reclusos no se aceptan bajo procedimiento del Remedio Administrativo.

Los Remedios Administrativos no serán aceptados sin la forma de la resolución informal requerida. Para registrar un Remedio Administrativo, usted debe de requerir una forma BP-229 (BP-9) de su Consejero Correccional y escribir la queja en el espacio proveído. La Petición de el Remedio Administrativo debe de indicar que remedio es requerido. La forma BP-9 completada deberá ser devuelta al consejero.

Hygiene:

Inmates will maintain appropriate standards of grooming, bathing, and clothing. Articles necessary for maintaining personal hygiene including soap, a toothbrush, toothpaste, a comb, and toilet paper are available from the Unit Officer. Additional items can be purchased from the Commissary. Products for female hygiene are available upon request. Haircuts will be provided in your assigned unit in designated television rooms. Haircuts are not permitted within individual inmate cells. Designs, artistic depictions or cuts reflecting gang affiliation are not permitted. Any hair cut displaying unity or affiliation with a group or cause is unauthorized. Only designated inmate barbers will administer haircuts.

Higiene:

Reclusos deben de mantener una apariencia apropiada en cuanto a su aseo personal, de bañarse y de vestimenta. Artículos necesarios para mantener higiene personal incluyen tales como jabon, cepillo de diente, pasta de diente, peine y papel de baño, son disponibles del Oficial de la Unidad. Artículos adicionales pueden ser comprados por la comisaria. Productos de higiene para las mujeres pueden ser disponibles por medio de la comisaria. Cortes de pelo serán proveídos en su unidad asignada y en un cuarto de televisión deasignado. Cortes de pelo solo son permitidos en las celdas individuales. Un horario para corte de pelo ha sido establecida y fijada en las tablillas de anuncios en la unidad. Diseños artísticos no se permiten. Cualquier corte de pelo que muestre unidad o afiliación a un grupo a causa no es autorizado. Solamente reclusos designados como peluqueros administraran los cortes de pelo.

Sanitation:

You must keep your area clean and neat. All of your property must be stored in your locker. Nothing is to be tacked, stapled, or taped to the outside of your locker, wall or on your bed. Lockers must be neatly arranged and clean inside and out. You are required to have your bed made and assigned area ready for inspection by 7:30 a.m., Monday through Friday, and by 10:00 a.m. on weekends and holidays. Failure to pass inspections may result in disciplinary action. It is your responsibility to check your living area immediately after being assigned and report any damage to the Unit Officer or Counselor. You will be held responsible for any damage to, or any writing on, the walls or furniture.

Saneamiento:

Usted debe mantener su área limpia y aseada. Toda su propiedad debe de ser almacenada en su armario. Nada debe ser clavada con tachuelas, ser sujeta con grapa, o ser grabada al exterior de su armario, pared o en su cama. Armarios deben de estar arreglados ordenadamente y limpio por dentro y por fuera. Usted esta requerido a tender su cama y area asignada lista para inspección ya para las 7:30 a.m. lunes a viernes, y para las 10:00 a.m. en los fines de semana y días festivos. El al no pasar estas inspecciones puede resultar en acciones disciplinarias. Es su responsabilidad de chequear su area de vivienda inmediatamente despues de ser asignado y reportar cualquier dano al Oficial de la Unidad o Consejero. Usted sera responsable por cualquier dano a, o escritura en, las paredes o muebles.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities

Rights

1. You have the right to health care services, based on the local procedures at FDC Houston. Health care services include medical sick call, dental sick call and all support services. **Sick call at FDC Houston is conducted Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.**
2. You have the right to be offered a "Living Will", or to provide the Bureau of Prisons with "Advance Directives" that would provide the Bureau of Prisons with instructions **if you are admitted as an in-patient to a hospital in the local community or the Bureau of Prisons.**
3. You have the right to participate in health promotion and disease prevention programs including education on infectious diseases.
4. You have the right to know the name and professional status of your health care providers.
5. You have the right to be treated with respect, consideration and dignity.
6. You have the right to be provided with information regarding your diagnosis, treatment, and prognosis.
7. You have the right to privacy when being examined.
8. You have the right to obtain copies of certain releasable portions of your health record.
9. You have the right to address any concern regarding your health care to any member of the FDC staff including your physician, the Health Services Administrator, members of your Unit Team, and the Warden.
10. You have the right to receive prescribed medications and treatments in a timely manner, consistent with the recommendation of the prescribing health care provider.
11. You have the right to be provided healthy and nutritious food. You have the right to be instructed regarding a healthy choice when selecting your food.
12. You have the right to request a routine physical examination, as defined by Bureau policies if under the age of 50, once every two years; over the age of 50, once a year.
13. You have the right to dental care as defined in Bureau policy including preventive services, emergency care, and routine care.
14. You have the right to a safe, clean, and healthy environment including smoke free living areas.
15. You have the right to refuse medical treatment in accordance with Bureau policy. Refusal of certain diagnostic tests for infectious diseases can result in administrative action against you.
16. You have the right to complain of pain, have your pain assessed by medical staff, and have pain treated accordingly.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities (continued)

Responsibilities

1. You have the responsibility to comply with the health care policies of FDC Houston.
2. You have the responsibility to follow recommended treatment plans that have been established for you by the FDC Health Care Staff, to include use of medications, proper diet, and following all health related instructions with which you are provided.
3. You have the responsibility to provide the Bureau of Prisons with accurate information to complete this agreement.
4. You have the responsibility to maintain your health and not to endanger yourself, or others, by participating in activities that could result in the spreading or contracting an infectious disease.
5. You have the responsibility to respect these providers as professionals and follow their instructions to maintain and improve your overall health.
6. You have the responsibility to treat staff respectfully.
7. You have the responsibility to keep this information confidential.
8. You have the responsibility to comply with security procedures.
9. You have the responsibility of being familiar with the current policy to obtain these records.
10. You have the responsibility to address your concerns in the accepted format, such as the Inmate Request to Staff Member form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.
11. You have the responsibility to comply with prescribed treatments and follow prescription orders. You also have the responsibility not to provide any other person your medication or other prescribed item.
12. You have the responsibility to eat healthy and not abuse or waste food or drink.
13. You have the responsibility to notify medical staff if you wish to have an examination.
14. You have the responsibility to maintain your oral hygiene and health.
15. You have the responsibility to maintain cleanliness and sanitation in consideration of others.
16. You have the responsibility to be counseled regarding the possible ill effects that may occur as a result of your refusal. You also accept the responsibility to sign the treatment refusal form.

FDC Houston Pacientes Salud Derechos y Responsabilidades

Derechos

1. Usted tiene el derecho a servicios de atención de la salud, basado en los procedimientos locales en Houston de la FDC. Servicios de atención de la salud incluyen médicos llamada de enfermos, llamada dental de enfermos y todos los servicios de apoyo. El lunes, el martes, el jueves y el viernes, la llamada de enfermos en Houston de la FDC se lleva a cabo.
2. Usted tiene el derecho a ofrecer un "testamento vital", o para proporcionar a la Oficina de prisiones con "Directivas por adelantado" que proporcionaría la Oficina de prisiones con instrucciones si es admitido como un internados en un hospital en la comunidad local o la Oficina de prisiones.
3. Usted tiene el derecho a participar en la promoción de la salud y programas de prevención de la enfermedad incluyendo educación sobre enfermedades infecciosas.
4. Usted tiene derecho a saber el nombre y la situación profesional de sus proveedores de atención médica.
5. Usted tiene el derecho a ser tratado con respeto, consideración y dignidad.
6. Usted tiene derecho a recibir información acerca de su diagnóstico, el tratamiento y el pronóstico.
7. Usted tiene el derecho a la intimidad, cuando este siendo examinada(o).
8. Usted tiene derecho a obtener copias de ciertas porciones releasable de su expediente de salud.
9. Usted tiene derecho a presentar cualquier preocupación con respecto a su atención de la salud a cualquier miembro del personal de la FDC incluyendo a su médico, el administrador de servicios de salud, los miembros de su equipo de la unidad y el director.
10. Usted tiene derecho a recibir tratamientos y medicamentos prescritos en forma oportuna, consistente con la recomendación de la prescripción proveedor de atención médica.
11. Usted tiene el derecho a ser suministró alimentos sanos y nutritivos. Usted tiene derecho a recibir instrucciones con respecto a una elección saludable al seleccionar los alimentos.
12. Usted tiene derecho a solicitar un examen físico de rutina, como se define en las políticas de la Oficina si bajo la edad de 50, una vez cada dos años; mayores de 50, una vez al año.
13. Usted tiene el derecho a la atención dental, tal como se define en la política de oficina, incluidos los servicios de prevención, atención de emergencia y atención de rutina.
14. Usted tiene el derecho a un entorno seguro, limpio y saludable, incluidas las zonas de vida libre humo.
15. Usted tiene el derecho a rechazar el tratamiento médico de conformidad con la política de la Oficina. Denegación de ciertas pruebas de diagnóstico de enfermedades infecciosas puede resultar en medidas administrativas contra usted.
16. Usted tiene derecho a quejarse de dolor, tienen su dolor evaluado por personal médico y presenta dolor Tratado en consecuencia.

Derechos de Atención de la Salud de los Pacientes de Houston de FDC y Responsabilidades (continuadas)

Responsabilidades

1. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con las políticas de salud de FDC Houston de la FDC.
2. Usted tiene la responsabilidad de seguir los planes de tratamiento recomendado que se han establecido para usted por el personal de atención de la salud de FDC Houston, para incluir el uso de medicamentos, una dieta adecuada, y después de salud todos relacionados con las instrucciones que se le proporciona.
3. Usted tiene la responsabilidad de proporcionar a la Oficina de prisiones con información precisa para completar este acuerdo.
4. Usted tiene la responsabilidad de mantener su salud y no poner en peligro, a usted mismo o a otros, por participar en actividades que podrían dar lugar a la propagación o contraer una enfermedad infecciosa.
5. Usted tiene la responsabilidad de respetar estos proveedores como profesionales y siga sus instrucciones para mantener y mejorar la salud general.
6. Usted tiene la responsabilidad de tratar personal respetuosamente.
7. Usted tiene la responsabilidad de mantener esta información confidencial.
8. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los procedimientos de seguridad.
9. Usted tiene la responsabilidad de estar familiarizado con la actual política para obtener estos registros.
10. Usted tiene la responsabilidad de abordar sus preocupaciones en el formato aceptado, tales como la solicitud de Inmate al formulario de miembros de personal, puertas abiertas o los procedimientos de quejas formales de Inmate aceptados.
11. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los tratamientos prescritos y seguir órdenes de venta con receta. También tiene la responsabilidad de no proporcionar a cualquier otra persona sus medicamentos u otro elemento prescrito.
12. Usted tiene la responsabilidad de comer sano y no abusar o residuos de alimentos o bebidas.
13. Usted tiene la responsabilidad de notificar a personal médico que usted desea tener un examen.
14. Usted tiene la responsabilidad de mantener la higiene bucal y la salud.
15. Usted tiene la responsabilidad de mantener la limpieza y saneamiento en consideración de los demás.
16. Usted tiene la responsabilidad de ser asesorado sobre los posibles efectos enfermos que pueden producirse como consecuencia de su negativa. También acepta la responsabilidad de firmar el formulario de rechazo del tratamiento.

Inmate Rights and Responsibilities

RIGHTS

1. You have the right to expect that as a human being you will be treated respectfully, impartially, and fairly by all personnel.
2. You have the right to be informed of the rules, procedures, and schedules concerning the operation of the institution.
3. You have the right to freedom of religious affiliation, and voluntary religious worship.
4. You have the right to health care, which includes nutritious meals, proper bedding and clothing, and a laundry schedule for cleanliness of the same, an opportunity to shower regularly, proper ventilation for warmth and fresh air, a regular exercise period, toilet articles and medical and dental treatment.
5. You have the right to visit and correspond with family members, and friends, and correspond with members of the news media in keeping with Bureau rules and institution guidelines.
6. You have the right to unrestricted and confidential access to the courts by correspondence (on matters such as the legality of your conviction, civil matters, pending criminal cases, and conditions of your imprisonment.)
7. You have the right to legal counsel from an attorney of your choice by interviews and correspondence.
8. You have the right to participate in use of the Law Library reference materials to assist you in resolving legal problems. You also have the right to receive help when it is available through a legal assistance program.
9. You have the right to a wide range of reading materials for educational purposes and your own enjoyment. These materials may include magazines and newspapers sent from the community, with certain restrictions.
10. You have the right to participate in education, vocational training and employment as far as resources are available.
11. You have the right to use your funds for commissary and other purchases, consistent with institution security and good order, for opening bank and/or savings accounts, and for assisting your family.

RESPONSIBILITIES

1. You have the responsibility to treat others, both employees and inmates, in the same manner.
2. You have the responsibility to know and abide by them.
3. You have the responsibility to recognize and respect the rights of others in this regard.
4. It is your responsibility not to waste food, to follow the laundry and shower schedule, maintain neat and clean living quarters, to keep your area free of contraband and to seek medical and dental care as you may need it.
5. It is your responsibility to conduct yourself properly during visits, not to accept or pass contraband, and not to violate the law or Bureau rules or institution guidelines through your correspondence.
6. You have the responsibility to present honestly and fairly your petitions, questions, and problems to the Court.
7. It is your responsibility to use the services of an attorney honestly and fairly.
8. It is your responsibility to use these resources in keeping with procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
9. It is your responsibility to use these resources in keeping with the procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
10. You have the responsibility to take advantage of activities which may help you live a successful and law-abiding life within the institution and in the community. You will be expected to abide by the regulations governing the use of such activities.
11. You have the responsibility to meet your financial and legal obligations, including, but not limited to, court-imposed assessments, fines, and restitution. You also have the responsibility to make use of your funds in a manner consistent with your release plans, your family needs, and for other obligations that you may have.

Derechos Y Responsabilidades

DERECHOS

1. Usted tiene el derecho de esperar que como un ser humano sea tratado respetuosamente, parcialmente y justamente por todo el personal.
2. Uste tiene el derecho de ser informado de las reglas, procedimientos y horarios que conciernen la operación de la institución.
3. Usted tiene el derecho de libertad de afiliación religiosa y voluntaria adoración religiosa.
4. Usted tiene el derecho a cuidado de salud, lo que incluye comidas nutritivas tener ropa de cama apropiada horario de lavado de ropa, oportunidad de bañarse regularmente, ventilación propia para calefacción y aire fresco, un periodo regular de ejercicio, artículos de higiene y tratamiento medico y dental.
5. Usted tiene el derecho de ser visitado y tener corresponden cia con familiares y amigos y con miembros de los medio de comunicación en acuerdo con las reglas de la Institución.
6. Usted tiene el derecho de acceso sin restricciones y confidencial a las cortes por correspondencia (en asuntos tal como la legalidad de su
7. Usted tiene derecho a consejería legal de un abogado de su gusto por medio de entre vistas y correspondencia.
8. Usted tiene el derecho de ser participante en el uso de los materiales de referencia de la librería Jurídica para asistencia en la resolución de sus problemas legales. Usted tambien tiene el derecho de recibir ayuda, cuando esta este disponible, a través del programa de Asistencia Legal.
9. Usted tiene derecho y acceso a una amplia cantidad de material de lectura para propósito educacionales y recreación. Estos materiales puede incluir revistas y periódicos enviados por la comunidad, con algunas restricciones.
10. Usted tiene derecho de participar en entrenamiento vocacional y educativo, y empleo hasta don de los recursos lo permitan, manteniendo sus intereses, nece sidades y habilidades.
11. Usted tiene el derecho de usar sus fondos para despensa y otra compras, consistentes con la se puridad y buen orden de la Institución, para abrir cuenta de banco y/o de ahorros y para ayuda a su familia.

RESPONSABILIDADES

1. Usted tiene la responsabilidad de tratar a otros, ambos empleados y reos de la misma manera.
2. Usted tiene la responsabilidad de conocer y obedecer las reglas.
3. Usted tiene la responsabilidad de reconocer y respetar el derecho de otros en cuanto a ésto.
4. Es su responsabilidad no desperdiciar comida, seguir los horarios de lavado y baño, mantener limpio y ordenado, no permitir contrabando, y buscar ayuda medica y dental si la necesita.
5. Es su responsabilidad conducirse usted mismo apropiadamente durante las visitas, no aceptar o pasar contrabando, y no violar las leyes de la Institución atraves de correo
6. Usted tiene la responsabilidad de presentar honesta y justamente sus peticiones, preguntas y problemas a la corte.
7. Es su responsabilidad usar honesta y justamente los servicios de un abogado.
8. Es su responsabilidad hacer uso de estos recursos en acuerdo a los procedimientos y horarios prescritos, y respetar los derechos de otros reos para hacer uso de los materiales y asistencia.
9. Es su responsabilidad buscar y utilizar tales materiales para su propio beneficio, sin privar a otros de sus iguales derechos al uso de estos materiales.
10. Usted tiene la responsabilidad de aprovechar aquellas actividades que puedan ayudarle a vivir una vida exitosa y obediente dentro de la institución y la comunidad. Se espera que usted obedezca las regulaciones que gobiernan el uso de tales actividades.
11. Usted tiene la responsabilidad de cumplir con sus obligaciones financieras y legales, incluyendo, pero no limitado a, multas, restituciones. Usted también tiene responsabilidad de usar sus fondos de acuerdo a sus planes de liberación, necesidades familiares y otras obligaciones que usted tenga.

Table 1. PROHIBITED ACTS AND AVAILABLE SANCTIONS

GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

100 Killing.

101 Assaulting any person, or an armed assault on the institution's secure perimeter (a charge for assaulting any person at this level is to be used only when serious physical injury has been attempted or accomplished).

102 Escape from escort; escape from any secure or non-secure institution, including community confinement; escape from unescorted community program or activity; escape from outside a secure institution.

103 Setting a fire (charged with this act in this category only when found to pose a threat to life or a threat of serious bodily harm or in furtherance of a prohibited act of Greatest Severity, e.g., in furtherance of a riot or escape; otherwise the charge is properly classified Code 218, or 329).

104 Possession, manufacture, or introduction of a gun, firearm, weapon, sharpened instrument, knife, dangerous chemical, explosive, ammunition, or any instrument used as a weapon.

105 Rioting.

106 Encouraging others to riot.

107 Taking hostage(s).

108 Possession, manufacture, introduction, or loss of a hazardous tool (tools most likely to be used in an escape or escape attempt or to serve as weapons capable of doing serious bodily harm to others; or those hazardous to institutional security or personal safety; e.g., hacksaw blade, body armor, maps, handmade rope, or other escape paraphernalia, portable telephone, pager, or other electronic device).

109 (Not to be used).

110 Refusing to provide a urine sample; refusing to breathe into a Breathalyzer; refusing to take part in other drug-abuse testing.

111 Introduction or making of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

112 Use of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

113 Possession of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

114 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching by force or threat of force.

115 Destroying and/or disposing of any item during a search or attempt to search.

196 Use of the mail for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

197 Use of the telephone for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

198 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

199 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

A. Recommend parole date rescission or retardation.

B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time (up to 100%) and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).

B.1. Disallow ordinarily between 50% and 75% (27-41 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).

C. Disciplinary segregation (up to 12 months).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

H. Remove from program and/or group activity.

I. Loss of job.

J. Impound inmates personal property.

K. Confiscate contraband.

- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

HIGH SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 200 Escape from a work detail, non-secure institution, or other non-secure confinement, including community confinement, with subsequent voluntary return to Bureau of Prisons custody within four hours.
- 201 Fighting with another person.
- 202 (Not to be used).
- 203 Threatening another with bodily harm or any other offense.
- 204 Extortion; blackmail; protection; demanding or receiving money or anything of value in return for protection against others, to avoid bodily harm, or under threat of informing.
- 205 Engaging in sexual acts.
- 206 Making sexual proposals or threats to another.
- 207 Wearing a disguise or a mask.
- 208 Possession of any unauthorized locking device, or lock pick, or tampering with or blocking any lock device (includes keys), or destroying, altering, interfering with, improperly using, or damaging any security device, mechanism, or procedure.
- 209 Adulteration of any food or drink.
- 210 (Not to be used).
- 211 Possessing any officers or staff clothing.
- 212 Engaging in or encouraging a group demonstration.
- 213 Encouraging others to refuse to work, or to participate in a work stoppage.
- 214 (Not to be used).
- 215 (Not to be used).
- 216 Giving or offering an official or staff member a bribe, or anything of value.
- 217 Giving money to, or receiving money from, any person for the purpose of introducing contraband or any other illegal or prohibited purpose.
- 218 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value in excess of \$100.00, or destroying, altering, damaging life-safety devices (e.g., fire alarm) regardless of financial value.
- 219 Stealing; theft (including data obtained through the unauthorized use of a communications device, or through unauthorized access to disks, tapes, or computer printouts or other automated equipment on which data is stored).
- 220 Demonstrating, practicing, or using martial arts, boxing (except for use of a punching bag), wrestling, or other forms of physical encounter, or military exercises or drill (except for drill authorized by staff).
- 221 Being in an unauthorized area with a person of the opposite sex without staff permission.
- 222 (Not to be used).
- 223 (Not to be used).
- 224 Assaulting any person (a charge at this level is used when less serious physical injury or contact has been attempted or accomplished by an inmate).
- 225 Stalking another person through repeated behavior which harasses, alarms, or annoys the person, after having been previously warned to stop such conduct.
- 226 Possession of stolen property.
- 227 Refusing to participate in a required physical test or examination unrelated to testing for drug abuse (e.g., DNA, HIV, tuberculosis).
- 228 Tattooing or self-mutilation.
- 229 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching without force or threat of force.
- 296 Use of the mail for abuses other than criminal activity which circumvent mail monitoring procedures (e.g., use of the mail to commit or further a High category prohibited act, special mail abuse; writing letters in code; directing others to send, sending, or receiving a letter or mail through unauthorized means; sending mail for other inmates without authorization; sending correspondence to a specific address with directions or intent to have the correspondence sent to an unauthorized person; and using a fictitious return address in an attempt to send or receive unauthorized correspondence).
- 297 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a High category prohibited act.
- 298 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.

299 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR HIGH SEVERITY

- A. Recommend parole date rescission or retardation.**
- B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 50% or up to 60 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).**
- B.1 Disallow ordinarily between 25% and 50% (14-27 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).**
- C. Disciplinary segregation (up to 6 months).**
- D. Make monetary restitution.**
- E. Monetary fine.**
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).**
- G. Change housing (quarters).**
- H. Remove from program and/or group activity.**
- I. Loss of job.**
- J. Impound inmates personal property.**
- K. Confiscate contraband.**
- L. Restrict to quarters.**
- M. Extra duty.**

MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 300 Indecent Exposure.**
- 301 (Not to be used).**
- 302 Misuse of authorized medication.**
- 303 Possession of money or currency, unless specifically authorized, or in excess of the amount authorized.**
- 304 Loaning of property or anything of value for profit or increased return.**
- 305 Possession of anything not authorized for retention or receipt by the inmate, and not issued to him through regular channels.**
- 306 Refusing to work or to accept a program assignment.**
- 307 Refusing to obey an order of any staff member (may be categorized and charged in terms of greater severity, according to the nature of the order being disobeyed, e.g. failure to obey an order which furthers a riot would be charged as 105, Rioting; refusing to obey an order which furthers a fight would be charged as 201, Fighting; refusing to provide a urine sample when ordered as part of a drug-abuse test would be charged as 110).**
- 308 Violating a condition of a furlough.**
- 309 Violating a condition of a community program.**
- 310 Unexcused absence from work or any program assignment.**
- 311 Failing to perform work as instructed by the supervisor.**
- 312 Insolence towards a staff member.**
- 313 Lying or providing a false statement to a staff member.**
- 314 Counterfeiting, forging, or unauthorized reproduction of any document, article of identification, money, security, or official paper (may be categorized in terms of greater severity according to the nature of the item being reproduced, e.g., counterfeiting release papers to effect escape, Code 102).**
- 315 Participating in an unauthorized meeting or gathering.**
- 316 Being in an unauthorized area without staff authorization.**
- 317 Failure to follow safety or sanitation regulations (including safety regulations, chemical instructions, tools, MSDS sheets, OSHA standards).**
- 318 Using any equipment or machinery without staff authorization.**
- 319 Using any equipment or machinery contrary to instructions or posted safety standards.**
- 320 Failing to stand count.**
- 321 Interfering with the taking of count.**
- 322 (Not to be used).**
- 323 (Not to be used).**
- 324 Gambling.**

- 325 Preparing or conducting a gambling pool.
- 326 Possession of gambling paraphernalia.
- 327 Unauthorized contacts with the public.
- 328 Giving money or anything of value to, or accepting money or anything of value from, another inmate or any other person without staff authorization.
- 329 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value of \$100.00 or less.
- 330 Being unsanitary or untidy; failing to keep one's person or quarters in accordance with posted standards.
- 331 Possession, manufacture, introduction, or loss of a non-hazardous tool, equipment, supplies, or other non-hazardous contraband (tools not likely to be used in an escape or escape attempt, or to serve as a weapon capable of doing serious bodily harm to others, or not hazardous to institutional security or personal safety) (other non-hazardous contraband includes such items as food, cosmetics, cleaning supplies, smoking apparatus and tobacco in any form where prohibited, and unauthorized nutritional/dietary supplements).
- 332 Smoking where prohibited.
- 333 Fraudulent or deceptive completion of a skills test (e.g., cheating on a GED, or other educational or vocational skills test).
- 334 Conducting a business; conducting or directing an investment transaction without staff authorization.
- 335 Communicating gang affiliation; participating in gang related activities; possession of paraphernalia indicating gang affiliation.
- 336 Circulating a petition.
- 396 Use of the mail for abuses other than criminal activity which do not circumvent mail monitoring; or use of the mail to commit or further a Moderate category prohibited act.
- 397 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which do not circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a Moderate category prohibited act.
- 398 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.
- 399 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- A. Recommend parole date rescission or retardation.
- B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 25% or up to 30 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).
- B.1 Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).
- C. Disciplinary segregation (up to 3 months).
- D. Make monetary restitution.
- E. Monetary fine.
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).
- G. Change housing (quarters).
- H. Remove from program and/or group activity.
- I. Loss of job.
- J. Impound inmate's personal property.
- K. Confiscate contraband.
- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 400 (Not to be used).
- 401 (Not to be used).
- 402 Malingering, feigning illness.
- 403 (Not to be used).

- 404 Using abusive or obscene language.
- 405 (Not to be used).
- 406 (Not to be used).
- 407 Conduct with a visitor in violation of Bureau regulations.
- 408 (Not to be used).
- 409 Unauthorized physical contact (e.g., kissing, embracing).
- 498 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low severity is not accurate. The offending conduct must be charged as “most like” one of the listed Low severity prohibited acts.
- 499 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low severity is not accurate. The offending conduct must be charged as “most like” one of the listed Low severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

B.1 Disallow ordinarily up to 12.5% (1-7 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a second violation of the same prohibited act within 6 months); Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a third violation of the same prohibited act within 6 months) (a good conduct time sanction may not be suspended).

- D. Make monetary restitution.
- E. Monetary fine.
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).
- G. Change housing (quarters).
- H. Remove from program and/or group activity.
- I. Loss of job.
- J. Impound inmate’s personal property.
- K. Confiscate contraband
- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

Table 2. ADDITIONAL AVAILABLE SANCTIONS FOR REPEATED PROHIBITED ACTS WITHIN THE SAME SEVERITY LEVEL

Prohibited Act Severity Level	Time Period for Prior Offense (same code)	Frequency of Repeated Offense	Additional Available Sanctions
Low Severity (400 level)	6 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 1 month). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 10% or up to 15 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (EGT) (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available Moderate severity level sanction (300 series).
Moderate Severity (300 level)	12 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 6 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 37 1/2% or up to 45 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available High severity level sanction (200 series).
High Severity (200 level)	18 months	2nd offense	1. Disciplinary segregation (up to 12 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 75% or up to 90 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended).
		3rd or more offense	Any available Greatest severity level sanction (100 series).
Greatest Severity (100 level)	24 months	2nd or more offense	Disciplinary Segregation (up to 18 months).

Tabla 1. ACTOS PROHIBIDOS Y SANCIONES DISPONIBLES

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

100 Asesinato.

101 Agredir a cualquier persona, o un asalto a mano armada en el perímetro vigilado de la institución (un cargo por agredir a cualquier persona en esta categoría sólo será usado cuando ha habido tentativa de ocasionar o se ocasionó una lesión corporal grave).

102 Fuga de una escolta; fuga de una institución con mayor seguridad o con seguridad mínima, lo que incluye confinamiento comunitario; fuga de un programa o actividad sin escolta en la comunidad; fuga afuera de una institución con seguridad.

103 Causar un incendio (sólo se acusa con este acto en esta categoría cuando se determina que el acto es una amenaza mortal o amenaza ocasionar daño corporal grave o se hace para promover un acto prohibido de gravedad Extrema, p. ej., para promover un disturbio o fuga; de lo contrario el cargo se clasifica adecuadamente mediante el Código 218, o 329).

104 Posesión, fabricación, o introducción de una pistola, arma de fuego, arma, instrumento afilado, cuchillo, químico peligroso, explosivos, municiones, o cualquier instrumento usado como arma.

105 Disturbios.

106 Instar a otros a participar en disturbios.

107 Toma de rehén(es).

108 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta peligrosa (herramientas con mayor posibilidad de ser usadas en una fuga o intento de fuga o a ser utilizadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otras personas; o que ponen en peligro la seguridad institucional o personal; p. ej., hoja para segueta, armadura corporal, mapas, sogas elaboradas a mano, u otros artículos elaborados para fugarse, teléfono portátil, localizador de personas, u otros aparatos electrónicos).

109 (No puede ser usado).

110 Rehusarse a dar una muestra de orina; rehusarse a respirar en un alcoholímetro; rehusarse a tomar parte en otras pruebas para detectar el abuso de drogas.

111 Introducción o elaboración de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

112 Consumo de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

113 Posesión de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetadas al individuo por el personal médico.

114 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza.

115 Destruir y/o deshacerse de cualquier artículo durante un registro o tentativa de registro.

196 Uso de la correspondencia para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

197 Uso del teléfono para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

198 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes en forma más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo a la conducta ilícita debe formularse como “más parecido” a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

199 Conducta que perturba o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones que sea más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como “más parecido” a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito a la sentencia por buena conducta dispuesto por la ley y/o al tiempo por buena conducta no adquirido (hasta del 100 por ciento del tiempo) o a eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta. (No se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

- B.1. Se deniega generalmente entre 50 por ciento y 75 por ciento (27-41 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).**
- C. Segregación disciplinario (hasta 12 meses).**
- D. Hacer indemnización económica.**
- E. Multa pecuniaria.**
- F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).**
- G. Cambio de vivienda (alojamiento).**
- H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.**
- I. Pérdida de empleo.**
- J. Incautación de la propiedad privada del reo.**
- K. Confiscación de contrabando.**
- L. Restricción a permanecer en su alojamiento.**
- M. Tareas adicionales.**

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

- 200 Fugarse de una cuadrilla de trabajo, de una institución con seguridad mínima, o de otro confinamiento con seguridad mínima, incluyendo confinamiento comunitario, con regreso voluntario a la custodia de la Agencia Federal de Prisiones dentro de cuatro horas.**
- 201 Pelearse con otra persona.**
- 202 (No puede ser usado).**
- 203 Amenazar a otro con daño corporal o con cualquier otro delito.**
- 204 Extorción; chantaje; protección; exigir o recibir dinero o cualquier cosa de valor a cambio de protección contra otros, para evitar daño corporal, o por estar amenazado de ser informante.**
- 205 Participar en actos sexuales.**
- 206 Hacer propuestas o amenazas de índole sexual a otros.**
- 207 Utilizar un disfraz o máscara.**
- 208 Posesión de cualquier artefacto o implementos de cerraduras, o ganzúas para abrir cerraduras, o tratar de manipular u obstruir cualquier artefacto o implementos de cerradura (incluyendo a llaves), o destruir, alterar, interferir, hacer uso indebido, u ocasionar daños a cualquier dispositivo, mecanismo o procedimiento de seguridad.**
- 209 Adulterar cualquier comida o bebida.**
- 210 (No puede ser usado).**
- 211 Poseer ropa de cualquier oficial o miembro de personal.**
- 212 Participar en, o promover, una manifestación de grupo.**
- 213 Animar a otros a rehusarse a trabajar, o a participar en un paro en labores.**
- 214 (No puede ser usado).**
- 215 (No puede ser usado).**
- 216 Dar u ofrecer soborno o cualquier cosa de valor a un oficial o miembro del personal.**
- 217 Dar o recibir dinero de una persona con el propósito de introducir contrabando o por cualquier otro propósito ilícito o prohibido.**
- 218 Destruir, alterar, u ocasionar daños a propiedad del gobierno, o a la propiedad de otra persona, que tenga un valor de más de \$100.00, o destruir, alterar, u ocasionar daños a dispositivos para proteger la vida (p. ej., alarma contra incendios) sin importar su valor económico.**
- 219 Hurto; robo (incluyendo datos obtenidos mediante el uso no autorizado de un dispositivo de comunicaciones, o acceder datos de manera no autorizada de discos, cintas informáticas, o documentos con datos en computadora u otro equipo automatizado en el que se almacenan datos).**
- 220 Hacer demostraciones, prácticas, o uso de artes marciales, boxeo (excepto por el uso del saco de arena), lucha libre olímpica o deportiva, u otras formas de lucha, u otros ejercicios o marchas militares (excepto por los ejercicios o marchas militares autorizados por el personal).**
- 221 Estar en un área no autorizada con una persona del sexo opuesto sin permiso del personal.**
- 222 (No puede ser usado).**
- 223 (No puede ser usado).**
- 224 Agredir a cualquier persona (se usa un cargo en esta categoría cuando el reo ha intentado o logrado tener contacto u ocasionado una lesión corporal de menor gravedad).**
- 225 Acechar a otra persona a través de la reincidencia en conducta que acosa, asusta, o molesta a la persona, luego de haber sido advertido de abandonar dicha conducta.**
- 226 Posesión de propiedad robada.**
- 227 Rehusarse a participar en una prueba o examen físico obligatorio que no esté relacionado a las pruebas para detectar el consumo de drogas (p. ej., ADN, VIH, tuberculosis).**

228 Hacerse tatuajes o automutilarse.

229 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza

296 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal, los cuales eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia (p. ej., usar la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor; abusar la correspondencia especial; escribir cartas con mensaje en clave; enviar o mandar a otros a enviar, o recibir una carta o correspondencia a través de medios no autorizados; enviar la correspondencia de otros reos sin autorización; enviar la correspondencia a una dirección particular con instrucciones o con la intención de que se envíe la correspondencia a una persona no autorizada; y usar una dirección al remitente ficticia para tratar de enviar o recibir correspondencia no autorizada).

297 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor.

298 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

299 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 50 por ciento o hasta 60 días, cual sea menor, y/o a eliminar o denegar el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción contra tiempo adicional por buena conducta o contra tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

B.1 Se anula generalmente entre 25 por ciento y 50 por ciento (14-27 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 6 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

300 Exhibicionismo.

301 (No puede ser usado).

302 Uso indebido de medicamentos autorizados.

303 Posesión de dinero o divisas, a menos que se lo autorice en específico, o en exceso de la cantidad autorizada.

304 Prestar propiedad o cualquier cosa de valor para ganancia o mayor rentabilidad.

305 Posesión de cualquier cosa no autorizada que es retenida o recibida por el reo, y que no se le ha expedido mediante los conductos regulares.

306 Rehusarse a trabajar o a aceptar una asignación de programa.

307 Rehusarse a obedecer una orden de algún miembro del personal (el cargo puede ser clasificado y formulado en función de mayor gravedad, según la orden que sea desobedecida, p. ej. El cargo de no obedecer una orden que luego promueve un disturbio sería formulado como código 105, Disturbios;

rehusarse a obedecer una orden que luego promueve una pelea sería formulado como un cargo bajo el código 201, Pelearse con otra persona; rehusarse a proporcionar una muestra de orina cuando se ordena como parte de una prueba para detectar el consumo de drogas sería formulado como un cargo bajo el código 110).

308 Violar una de las condiciones de un permiso de salida temporal.²⁶

309 Violar una de las condiciones de un programa comunitario.

310 Ausentarse sin excusa del trabajo o de una asignación de programa.

311 No realizar su trabajo según las instrucciones del supervisor.

312 Insolencia a un miembro del personal.

313 Mentir o dar declaraciones falsas a un miembro del personal.

314 Falsificar, duplicar, o reproducir sin autorización cualquier documento, artículo de identificación, de dinero, o de seguridad, o documentos oficiales (puede ser colocado en una categoría en función de mayor gravedad conforme a la naturaleza del artículo reproducido, *p. ej.*, falsificación de documentos de excarcelación para ocasionar una fuga, Código 102).

315 Participar en una reunión o concurrencia no autorizada.

316 Estar en un área no autorizada sin la autorización del personal.

317 No cumplir con los reglamentos de seguridad o salubridad (incluyendo reglamentos de seguridad, instrucciones sobre sustancias químicas, herramientas, hojas de MSDS,²⁷ normas de OSHA²⁸).

318 Usar cualquier equipo o maquinaria sin la autorización del personal.

319 Usar cualquier equipo o maquinaria contrario a las instrucciones o los avisos sobre normas de seguridad para su uso que están difundidos en la institución.

320 No presentarse para el recuento de reos.

321 Interferir con el recuento de reos.

322 (No puede ser usado).

323 (No puede ser usado).

324 Hacer apuestas.

325 Preparar o realizar quinielas o botes de apuestas.

326 Posesión de artículos para hacer apuestas.

327 Contactos no autorizados con el público.

328 Dar dinero o cualquier cosa de valor, o aceptar dinero o cualquier cosa de valor de algún reo o de cualquier persona sin autorización del personal.

329 Destruir, alterar, o causar daños a la propiedad del gobierno, o a la propiedad de cualquier otra persona, que tenga un valor de \$100.00 o menos.

330 Falta de higiene o estar desaliñado; no mantener su persona o alojamiento conforme a las normas avisadas.

331 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta, equipo, o suministros no peligrosos, o de otros artículos de contrabando no peligrosos (herramientas con poca posibilidad de ser usadas para fugarse o en un intento de fuga, con poca posibilidad de ser usadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otros, o que no sean peligrosas a la seguridad institucional o personal) (entre otros artículos de contrabando no peligrosos se incluyen artículos tales como alimentos, cosméticos, suministros de limpieza, aparatos para usar tabaco y el tabaco en cualquier forma según esté prohibido, y suplementos nutricionales o dietéticos).

332 Fumar en áreas prohibidas.

333 Completar un examen de aptitud vocacional de forma fraudulenta o engañosa (*p. ej.*, copiarse en un GED²⁹, en otros exámenes educativos o de aptitud vocacional).

334 Realizar un negocio; realizar u ordenar una transacción de inversiones sin la autorización del personal.

335 Comunicar su afiliación a una ganga o pandilla; participar en actividades relacionadas a gangas o pandillas; poseer artículos que indiquen afiliación a una ganga o pandilla.

336 Circular una carta de petición.

396 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal que no eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia; o uso de la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.

26 Nota del traductor: en inglés, un permiso de salida temporal se le llama "furlough".

27 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "MSDS" se refiere a "Material Safety Data Sheets", conocido en español como "Ficha de Datos de Seguridad" o "FDS", para el manejo protegido y seguro de dichas sustancias.

28 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "OSHA" se refiere a "Occupational Safety and Health Administration", en español: "Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo".

29 Nota del traductor: la abreviatura "GED" se refiere al término en inglés "General Equivalency Diploma", examen de alternativa para obtener un diploma equivalente a completar estudios de escuela secundaria.

397 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que no eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.

398 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no es acertado. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.

399 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 25 por ciento o hasta 30 días, cual sea menor, y/o a eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

B.1 Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 3 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

400 (No puede ser usado).

401 (No puede ser usado).

402 Hacerse el enfermo, fingir enfermedad.

403 (No puede ser usado).

404 Uso de vocabulario insultante u obsceno.

405 (No puede ser usado).

406 (No puede ser usado).

407 Conducta con visitante en violación de los reglamentos de la Agencia.

408 (No puede ser usado).

409 Contacto corporal no autorizado (p. ej., besarse, abrazarse).

498 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

499 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

B.1 Se deniega generalmente hasta 12.5 por ciento (1-7 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse únicamente cuando se declara que el reo cometió una segunda infracción

del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses); Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse únicamente cuando se declara que el reo cometió una tercera infracción del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses) (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restringido a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

Tabla 2. MÁS SANCIONES DISPONIBLES PARA REINCIDENCIA DE ACTOS PROHIBIDOS EN LA MISMA CATEGORÍA DE GRAVEDAD

Categoría de Gravedad del Acto Prohibido	Período de Tiempo por Delitos Anteriores (del mismo código)	Frecuencia en Reincidencia de Delitos	Sanciones Adicionales Disponibles
Gravedad Menor (Categoría 400)	6 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 1 mes). 2. Anulación del crédito por buena conducta dispuesto o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 10 por ciento o hasta 15 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3.º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Moderada disponible (Categoría 300).
Gravedad Moderada (Categoría 300)	12 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 6 meses). 2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 37.5 por ciento o hasta 45 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3.º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Alta disponible (Categoría 200).
Gravedad Mayor (Categoría 200)	18 meses	2.º delito	1. Segregación Disciplinaria (hasta 12 meses). 2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 75 por ciento o hasta 90 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).
		3.º delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Extrema (Categoría 100).
Gravedad Extrema (Categoría 100)	24 meses	2.º delito o más delitos	Segregación Disciplinaria (hasta 18 meses).

V-PIN REGISTRATION
Inmate Instructions

Dial the number 111. Enter your PAC number.

Answer the prompts listed below in a clear and natural voice

"Please clearly state your first and last name after the tone"

Beep "Your first and last name" Beep

You must finish saying your name before the second beep (Tone)

"Please clearly state your first and last name after the tone"

Beep "Your first and last name" Beep

You must finish saying your name before the second beep (Tone)

Do not hang up if you get a message that your voice did not match. Do not change your voice when prompted to restate your name. Keep your voice natural and unforced.

If you successfully registered, your name will be repeated back to you. If you did not successfully register you will have to go thru the registration process again and you will be asked to state your name again. During registration you will get three attempts to record your voice during the registration. After the third bad attempt you will need to start over with the 111 process. When making a phone call. You have three chances to verify your name. After the third bad attempt you will need to redial your call.

Every call you make you will be verified with the recorded name that you registered with. If the name recordings do not match, your call will not process. You can dial 112 to check your recorded voice.

You will have 3 working days to record your voice. If your voice is not recorded by the 3rd working day, your account will be locked and you must submit a copout to ITS in order to record your voice.

REGISTRO DE V-PIN
Instrucciones de recluso

Marque el número 111. Entre su número de PAC.

Conteste con una voz clara y natural las preguntas escritas abajo:

Después del tono **"Por favor y claramente Diga su nombre completo (primer nombre y su apellido)"**

El tono (Beep) "Diga su nombre completo" el tono (Beep)

Usted debe terminar de decir su nombre completo antes del segundo tono (beep)

"Por favor y claramente diga su nombre completo"

El tono (Beep) Adiga su nombre completo El Tono (Beep)

Usted debe terminar de decir su nombre antes del segundo tono (beep)

No cuelgue el telefono si usted oye un mensaje que su voz no concuerda. No cambie su tono de voz cuando pidan que repita su nombre. Mantenga su tono de voz natural y no forzada.

Si usted tiene éxito en la registracion, su nombre será repetido atrás a usted. Si usted no se registrara con éxito, usted tendrá que reitir el proceso de registro otra vez y le pedirán que diga su nombre otra vez. Durante el registro usted tendra tres oportunidades de registrar su voz. Después del tercer intento sin éxito usted tendrá que comenzar otra vez desde el principio con el proceso de marcar los numeros 111 Cuando haga una llamada telefónica. Usted tiene tres oportunidades de verificar su nombre. Después del tercer intento sin éxito usted tendrá que volver a marcar su llamada.

Cada llamada que usted haga será verificada con el nombre con el cual usted se registró. Si las grabaciones de nombre no concuerda, su llamada no sera procesada. Usted puede marcar 112 para comprobar su voz registrada.

Usted tendrá 3 días para registrar su voz. Si su voz no es registrado por el día 3, su cuenta será cerrada y usted debe presentar un copout a ITS para registrar su voz.